



## Cidadania Australiana

Nosso Elo Comum



Toda a informação que necessita para efectuar o teste de cidadania australiana está neste livro. Você não necessita comprar ou obter outros pacotes de cidadania de quaisquer indivíduos ou organizações para poder passar o teste de cidadania. O departamento não aprova nem recomenda qualquer pacote que afirme que o ajudará a passar o teste de cidadania.

#### © Commonwealth of Australia 2020

À exceção do Brasão de Armas da Commonwealth, todos os materiais apresentados nesta publicação são distribuídos ao abrigo da licença Creative Commons Attribution 4.0 International em https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode.

Isto significa que esta licença se aplica apenas aos materiais conforme apresentados neste documento.



Estão disponíveis informações sobre as condições relevantes da licença na página Web Creative Commons em: https://creativecommons.org/, assim como o código jurídico completo da licença CC BY 4.0 em:

https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode.

#### Utilização do Brasão de Armas

Os termos ao abrigo dos quais o Brasão de Armas pode ser utilizado encontram-se na página Web do Department of Prime Minister and Cabinet — https://www.pmc.gov.au/government/commonwealth-coat-arms.

#### Fale connosco

Dúvidas relativamente à licença e à utilização deste documento podem ser colocadas a:

Portfolio Media and Engagement Branch Department of Home Affairs PO Box 25 BELCONNEN ACT 2616

#### Renúncia de Responsabilidade

Os leitores Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres ficam avisados que esta publicação contém imagens e/ou conteúdo referente a pessoas falecidas.

## Índice

Uma mensagem para si	2
Secção sujeita a teste	
Parte 1: A Austrália e o seu povo	7
Parte 2: Crenças democráticas, direitos e liberdades da Austrália	17
Parte 3: O Governo e a lei na Austrália	23
Parte 4: Os valores australianos	33
Glossário da secção sujeita a teste	40
Secção não sujeita a teste	
Parte 5: A Austrália nos dias de hoje	48
Parte 6: A nossa história australiana	63
Glossário da secção não sujeita a teste	84
Para mais informações	86
Agradecimentos	88



## Uma mensagem para si

Parabéns por escolher tornar-se cidadão australiano. É preciso coragem, empenho e comprometimento para viver num novo país e participar plenamente como cidadão. Valorizamos a sua contribuição para a nossa sociedade pacífica e democrática.

A cidadania australiana é um importante passo na sua história de imigração. Tornar-se cidadão australiano significa que assume um compromisso permanente para com a Austrália e os nossos valores partilhados. É também o início do seu ingresso formal na comunidade australiana. É um passo que lhe permitirá dizer 'sou australiano'.

A cidadania australiana é um privilégio que oferece enormes recompensas. Ao tornar-se cidadão australiano, você passa a pertencer a uma comunidade nacional sem igual. O nosso país foi construído com as contribuições dos nossos povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres, nas instituições democráticas que herdamos da Grã-Bretanha e de imigrantes de todo o mundo. Celebramos nossa diversidade e, ao mesmo tempo, esforçamo-nos por ser uma nação unificada e harmoniosa.

A força da comunidade australiana significa que trabalhamos juntos para resolver problemas e para que a Austrália seja o grande país que é. Temos um sistema de governo estável e os australianos respeitam a autoridade e as leis do governo. A nossa estabilidade, a nossa cultura e as nossas leis foram moldadas pela nossa história. Ao juntar-se à comunidade australiana, irá contribuir para a história australiana e estará em posicão de contribuir para ela.

A Austrália é uma terra antiga. É vasta e sem igual. É um país de florestas tropicais e matas arborizadas; de praias e desertos, de cidades e quintas. As nossas culturas indígenas são as mais antigas culturas permanentes do mundo. Somos também uma jovem nação; uma nação de imigrantes. A colonização europeia da Austrália teve início em 1788 e nós continuamos a acolher de bom grado novos imigrantes nos dias de hoje.

Pessoas de mais de 200 países escolheram a Austrália para se estabelecerem. Como resultado, a nossa sociedade é uma das mais diversas do mundo. A Austrália junta com sucesso a diversidade étnica e cultural numa unidade nacional. A cidadania é um elo que nos une a todos.

A Austrália é uma democracia. A cidadania dá-lhe a oportunidade de participar plenamente na construção da nossa nação democrática. Quer dizer que você está pronto para cumprir as suas responsabilidades como um membro formal da comunidade australiana. Os australianos acreditam em valores partilhados como a dignidade e a liberdade de cada pessoa, oportunidades iguais para homens e mulheres e no Estado de Direito. A cidadania australiana significa viver estes valores na vida quotidiana.

## Obtendo a cidadania australiana

Obter a cidadania australiana é um processo importante no qual uma pessoa jura lealdade à Austrália e ao seu povo e, depois, passa a ter direito a exercer os seus direitos e responsabilidades enquanto cidadão da nossa nação.

### O teste de cidadania australiana

O teste de cidadania australiana foi concebido para avaliar se possui um conhecimento adequado sobre a Austrália, o seu sistema democráticos, crenças e valores e as responsabilidades e privilégios da cidadania.

O teste de cidadania é um teste em inglês, de escolha múltipla, por computador. Consiste em 20 perguntas escolhidas aleatoriamente e, a partir de 15 de novembro de 2020, também inclui cinco perguntas sobre os valores australianos.

Para passar no teste, tem de responder corretamente às cinco perguntas sobre os valores e acertar em, pelo menos, 75 % das restantes perguntas.

Os testes de cidadania são realizados nos escritórios do Departamento de Imigração e Cidadania em toda a Austrália. Os testes são também efectuados em vários locais através da Austrália regional e em algumas delegações consulares no estrangeiro.

## Preparação para o teste de cidadania australiana

Para se preparar para o teste de cidadania terá de ler este manual, Cidadania Australiana: Nosso Elo Comum.

Este livro de recursos tem uma secção sujeita a teste e uma secção não sujeita a teste.

#### Secção sujeita a teste

Todas a informações que precisa de saber para passar no teste de cidadania encontram-se nas quatro primeiras partes deste recurso:

- Parte 1 A Austrália e o seu povo
- Parte 2 Crenças democráticas, direitos e liberdades da Austrália
- Parte 3 O Governo e a lei da Austrália
- Parte 4 Os valores australianos

Terá de saber e entender a informação da secção sujeita a teste para responder às perguntas do teste de cidadania.

#### Secção não sujeita a teste

A secção não sujeita a teste tem informações importantes que ajudarão a entender a história e a cultura da Austrália. Não será testado sobre estas informações.

- Parte 5 A Austrália nos dias de hoje
- Parte 6 A nossa história australiana

#### Perguntas para praticar

No final da secção sujeita a teste, há 20 perguntas para praticar, para ajudá-lo a preparar-se para o teste de cidadania.

#### Glossários

Há um glossário (lista das palavras importantes e seus significados) no final de ambas as secções, a sujeita a teste e a não sujeita a teste.

#### Para mais informações

Na parte de trás deste manual, encontra indicações sobre onde obter mais informações.

### Ajuda durante o teste de cidadania

Esperamos que a maioria dos futuros cidadãos australianos tenha as competências de literacia necessárias para completar o teste de cidadania sem ajuda. Está disponível tecnologia de reconhecimento de voz, que pode utilizar para ouvir as perguntas e escolher as respostas.

### Depois do teste de cidadania australiana

Se passar no teste, o seu processo de candidatura continua. Se a sua candidatura for aprovada e tiver de estar presente numa cerimónia de cidadania, receberá um convite. Geralmente, a cerimónia tem lugar no prazo de seis meses a contar da data de aprovação da candidatura.

## A Promessa de Cidadania Australiana

É importante que todos os cidadãos australianos entendam as nossas responsabilidades e os nossos privilégios e o que significa ser um cidadão, quer sejamos australianos por nascença ou por escolha. Isto é crucial para o sucesso constante da nossa nação.

Quando se apresentar para a sua cerimónia de cidadania australiana, fará a Promessa de Cidadania Australiana.

Ao fazer isso, está a assumir um compromisso público para com a Austrália e a aceitar as responsabilidades e os privilégios da cidadania.

Esta é a promessa que irá fazer:

A partir de hoje, perante Deus,\*

prometo a minha lealdade à Austrália e ao seu povo,

cujas convicções democráticas partilho,

cujos direitos e liberdades respeito

e cujas leis defenderei e obedecerei.

\* Uma pessoa pode escolher usar ou não as palavras 'perante Deus'.

Quando ler este manual, entenderá melhor o significado por detrás da Promessa e como pode aumentar o seu contributo para a sociedade australiana.



## A cerimónia de cidadania australiana

As cerimónias de cidadania australiana podem ser pequenas, envolvendo apenas algumas pessoas, ou podem ser grandes, envolvendo centenas ou até milhares de pessoas. A intensidade da emoção e do orgulho dos novos cidadãos e funcionários enche esta celebração de júbilo.

No início da cerimónia de cidadania, poderá receber as boas-vindas de um representante das pessoas Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres, que são os donos tradicionais das terras na sua área. Este protocolo de Boas-vindas ao País tem sido praticado pelos australianos indígenas nas suas terras há milhares de anos. Escutará palavras de boas-vindas e encorajamento dos líderes da sua comunidade local ou dos representantes do governo.

Você irá ler ou repetir a Promessa de Cidadania Australiana em voz alta com as outras pessoas que tenham escolhido tornarem-se cidadãos australianos. Esta é a parte mais importante da cerimónia. Você não se torna cidadão australiano até fazer a promessa de compromisso para com a Austrália.

Pode trazer consigo um livro sagrado ou escritura para segurar enquanto faz a Promessa, mas não tem de o fazer.

Líderes da sua comunidade ou representantes do governo farão curtos discursos sobre o significado da cidadania. Você receberá o seu Certificado de Cidadania Australiana e também poderá receber uma pequena oferta da comunidade. Todos cantarão 'Advance Australia Fair', o hino nacional australiano. Após a cerimónia de cidadania, terá oportunidade de conhecer e celebrar com os seus concidadãos australianos.

Desejamos-lhe todo o sucesso ao obter a cidadania australiana e ao desfrutar uma vida pacífica e produtiva na Austrália.

## Para mais informação

Visite a página Web da cidadania australiana em www.citizenship.gov.au.





# Início da secção sujeita a teste



## PARTE 1

A Austrália e o seu povo

## A Austrália e o seu povo

Na cerimónia de cidadania, você promete lealdade à Austrália e ao seu povo. Portanto, é importante que tenha conhecimento sobre a comunidade e a população da Austrália, incluindo nossa herança indígena. É também importante que entenda a história da Austrália e como nos tornámos uma nação bem-sucedida e multicultural.

Nesta secção, vai ler sobre alguns dos eventos que contribuíram para a nossa história. Há informações sobre os nossos estados e territórios e também sobre as tradições e os símbolos que orgulhosamente identificamos como sendo distintamente australianos.

## Os povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres

Os primeiros habitantes da Austrália foram os povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres, que têm uma das mais antigas culturas e tradições permanentes no mundo.

Historicamente, o povo Aborígene são do continente australiano e da Tasmânia. Os registos arqueológicos indicam que os povos Aborígenes chegaram à Austrália há entre 65 e 40 mil anos; todavia, os povos Aborígenes acreditam que são fundamentais na criação desta terra, que começa no início dos tempos. Os povos das Ilhas do Estreito de Torres são das ilhas entre o topo norte de Queensland e a Papua Nova Guiné.

Os povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres partilham crenças e tradições ancestrais que ainda os guiam nos dias de hoje. Têm uma ligação profunda à terra, que é expressa nas suas histórias, arte e dança. As culturas indígenas são variadas e constituem uma parte importante na identidade nacional a Austrália.

Encontra mais informações sobre povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres na *Parte 5, A Austrália nos dias de hoje* e na *Parte 6, A nossa história australiana*.

## Primórdios da colonização europeia

A colonização europeia iniciou quando os primeiros 11 navios de degredados, que se tornaram conhecidos como a 'Primeira Frota', chegaram da Grã-Bretanha a 26 de Janeiro de 1788.

Nessa altura, as leis britânicas eram severas e as prisões já não tinham lugar para o grande número de pessoas encarceradas pelos seus crimes. Para resolver este problema, o Governo Britânico decidiu transportar condenados para o outro lado do mundo: para a nova colónia de Nova Gales do Sul.

O primeiro governador da colónia de Nova Gales do Sul foi o capitão Arthur Phillip. A colónia sobreviveu e, à medida que novos condenados e colonos livres iam chegando, ela cresceu e desenvolveu-se. Foram estabelecidas mais colónias em outras partes da Austrália.

Os primeiros colonos livres vieram da Grã-Bretanha e da Irlanda. Esta herança britânica e irlandesa teve uma importante influência na história recente, na cultura e na política da Austrália.

Em 1851, começou a «corrida ao ouro», quando foi descoberto ouro nas colónias de Nova Gales do Sul e de Victoria. Pessoas de todo o mundo vieram para estas colónias para tentar ganhar fortunas. Os chineses que vieram nessa altura foram o primeiro grande grupo de imigrantes sem ser da Europa. Em 10 anos, a população mais do que duplicou.



## A nação australiana

Em 1901, as colónias separadas uniram-se numa federação de estados chamada a Commonwealth da Austrália. Foi nessa época que nossas instituições democráticas nacionais, incluindo o parlamento nacional, o governo e a Suprema Corte foram estabelecidos sob a nova Constituição australiana. Em 1901, a população da Austrália era de cerca de quatro milhões. Este número não incluía os povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres, uma vez que só depois do Referendo de 1967 é que foram incluídos nas estimativas oficiais da população australiana.

No decorrer da primeira metade do século XX, os níveis de imigração subiram e desceram. Houve programas para encorajar activamente os imigrantes britânicos a estabelecerem-se aqui e muitos o fizeram.

Uma onda de imigração não-britânica veio depois da Segunda Guerra Mundial, quando milhões de pessoas na Europa tiveram de abandonar as suas terras natais. Um grande número de europeus veio para a Austrália para construir uma nova vida. Nos últimos anos, nossos programas de imigração e de refugiados trouxeram à Austrália pessoas de toda a parte do mundo. As pessoas vieram para cá para se juntarem à sua família, para começarem uma nova vida ou para fugirem da pobreza, da guerra ou da perseguição.

A diversidade da população australiana aumentou ao longo dos últimos dois séculos. Esta sociedade diversa e próspera aumenta a ligação da Austrália ao mundo. Ao mesmo tempo que celebramos a diversidade do povo australiano, também almejamos construir uma nação coesa e unificada.

A língua nacional da Austrália é o inglês. Faz parte da nossa identidade nacional. Para manterem os valores australianos, os migrantes devem aprender e usar o inglês para que possam participar na sociedade australiana. A comunicação em inglês é importante para tirar o maior proveito da vida e do trabalho na Austrália.

Outras línguas também são valorizadas, incluindo mais de 100 línguas aborígines e das Ilhas do Estreito de Torres.

## Os estados e territórios da Austrália

A Commonwealth da Austrália é uma federação de estados e territórios. Há seis estados e dois territórios continentais. Camberra é a cidade capital da Austrália, e cada estado e território continental tem a sua própria capital.



Estado	Cidade capital
Nova Gales do Sul (NSW)	Sidnei
Victoria (VIC)	Melbourne
Queensland (QLD)	Brisbane
Austrália Ocidental (WA)	Perth
Austrália do Sul (SA)	Adelaide
Tasmânia (TAS)	Hobart
Território	Cidade capital
Território da Capital da Austrália (ACT)	Canberra
Território do Norte (NT)	Darwin

## Os estados

**Nova Gales do Sul (New South Wales)** foi a primeira colónia estabelecida pelos britânicos. Sidnei é a capital de Nova Gales do Sul e é a maior cidade da nação. A Sydney Harbour Bridge e a Opera House são símbolos nacionais.



**Victoria** é o mais pequeno dos estados continentais. A cidade capital de Victoria é Melbourne. Muitos dos magníficos edifícios de Victoria foram construídos com a riqueza gerada pela corrida do ouro em meados do século XIX. Os símbolos de Victoria incluem o Melbourne Cricket Ground, os 12 Apostles, e o Royal Exhibition Building.



**Queensland** é o segundo maior estado. A cidade capital de Queensland é Brisbane. As Ilhas do Estreito de Torres ficam a norte do estado e a mundialmente famosa Grande Barreira de Corais estende-se ao longo da sua costa leste. Queensland tem florestas tropicais, áreas litorais temperadas e o interior quase sempre seco.



A **Austrália Ocidental (Western Australia)** é o maior estado. Perth é a cidade capital da Austrália Ocidental. O leste do estado é sobretudo deserto, enquanto o sudoeste é uma rica área agrícola e vinícola. Muitos grandes projectos de mineração estão localizados neste estado. Os símbolos da Austrália Ocidental incluem a Ningaloo Coast, o rio Margaret e a região de Kimberley.



A **Austrália do Sul (South Australia)** tem uma costa acidentada e muitas famosas regiões vinícolas. Adelaide, a cidade capital, tem muitos exemplos de esplêndida arquitetura colonial. Os símbolos da Austrália do Sul incluem o Barossa Valley e as Flinders Ranges.



A **Tasmânia (Tasmania)** é o mais pequeno estado, separado do continente pelo Estreito de Bass. A cidade capital da Tasmânia é Hobart. Grande parte do interior tem paisagens agrestes naturais. Os símbolos da Tasmânia incluem Cradle Mountain, Port Arthur e Bay of Fires.



## Os territórios

O Território da Capital da Austrália (Australian Capital Territory) fica situado entre Sidnei e Melbourne. É onde fica situada a capital da nação, Camberra. Encontram-se em Canberra várias instituições nacionais, tais como o Parlamento e o Supremo Tribunal da Austrália.



O **Território do Norte (Northern Territory)** tem um ambiente tropical a norte do estado e deserto árido a sul. Darwin é a cidade capital. Os símbolos do Território do Norte incluem Uluru, Kata Tjuta e Kings Canyon.





## Tradições

## Protocolos Bem-vindo ao País e Agradecimento do País

Bem-vindo ao País é uma prática cultural levada a cabo por um guardião aborígene ou das Ilhas do Estreito de Torres em determinada região, é o acolhimento dos visitantes na terra tradicional. Tradicionalmente, isto era executado para assegurar que os visitantes tinham uma estadia segura e protegida enquanto estivessem nessa terra.

Bem-vindo ao País pode ocorrer de diferentes formas, incluindo canções, danças, cerimónias do fumo ou discursos no idioma tradicional ou em inglês.

Bem-vindo ao País é, geralmente, a primeira ação na inauguração de um evento.

Um Agradecimento ao País é uma oportunidade para reconhecer que a reunião tem lugar em terra aborígene ou das Ilhas do Estreito de Torres; homenagear os Guardiões Tradicionais, em particular os mais velhos, e mostrar respeito pelos povos aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres no público.

Um Agradecimento ao País, geralmente, faz parte do momento de Boas-vindas em encontros e eventos. Qualquer pessoa pode fazer um Agradecimento ao País. Em encontros/eventos, costuma ser feito pelo presidente ou mestre de cerimónias.

Estas práticas são levadas a cabo por sinal de respeito para com os povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres.



## Datas importantes paraos australianos

### Dia da Austrália

Celebramos o Dia da Austrália a 26 de janeiro decada ano. O Dia da Austrália é um feriado público em todos os estados e territórios da Austrália. É o aniversário da chegada da Primeira Frota da Grã-Bretanha em 1788.

No Dia da Austrália, as comunidades em toda a Austrália refetem sobre a nossa história e as pessoas que contribuíram para as nossas conquistas conjuntas. É o maior feriado nacional anual na Austrália.

O Dia da Austrália tem que ver com reconhecimento e celebração do contributo de cada australiano para a nossa contemporânea e dinâmica nação: dos povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres, que estão cá há cerca de 65 mil anos, aos que viveram aqui durante gerações e aos que vieram dos quatro cantos do mundo e chamam casa ao nosso país. O Dia da Austrália é marcado por eventos em toda a Austrália, incluindo cerimônias especiais de cidadania.

Durante as celebrações do Dia da Austrália, o Primeiroministro anuncia os Prémios de Australianos do Ano em Camberra.

### Parada do Dia de Anzac

O Dia de Anzac é comemorado a 25 de abril de cada ano. O Dia de Anzac é assim chamado em nome dos exércitos australiano e neozelandês que desembarcaram em Galípoli, na Turquia, durante a Primeira Guerra Mundial a 25 de abril de 1915.

O Dia de Anzac é um dia solene em que recordamos o sacrifício de todos os australianos que serviram e morreram nas guerras, confitos e operações de manutenção da paz. Também prestamos homenagem à coragem e dedicação de todos os militares, homens e mulheres, e refetimos sobre os diferentes significados de guerra.

Encontram-se informações sobre outros feriados nacionais e celebrações importantes na Parte 5, A Austrália nos dias de hoje. Cidadania

## As bandeiras da Austrália

A Bandeira Nacional Australiana é a bandeira oficial da nossa nação. Outras bandeiras que são oficialmente reconhecidas e podem ser hasteadas na comunidade incluem a Bandeira A Bandeira Aborígene Australiana e a Bandeira das Ilhas do Estreito de Torres.

Cada estado e território também tem a sua própria bandeira, que se encontra reproduzida na página 11.

#### A Bandeira Nacional Australiana

A Bandeira Nacional Australiana é azul, branca e vermelha.

- A Union Jack, a bandeira da Grã-Bretanha, está no canto superior esquerdo. Representa a nossa história de colonização britânica, e as leis e instituições que herdamos dela.
- A Estrela da Commonwealth está abaixo da Union Jack. Esta estrela tem sete pontas; cada ponta representa cada um dos seis estados e uma os territórios.
- O Cruzeiro do Sul, à direita, é um grupo de estrelas que pode ser visto no céu austral.



## A Bandeira Aborígene Australiana

A Bandeira Aborígene Australiana é preta, vermelha e amarela.

- A metade superior é preta e representa os povos Aborígenes da Austrália.
- A metade inferior é vermelha e representa a terra, o que tem um significado cerimonial.
- O círculo amarelo representa o sol.



#### A Bandeira das Ilhas do Estreito de Torres

A bandeira das Ilhas do Estreito de Torres é verde, azul, preta e branca.

- As listas verdes representam a terra.
- A faixa azul no centro representa o mar.
- As listas pretas representam o povo das Ilhas do Estreito de Torres.
- O toucado branco de dançarina no centro é um símbolo para todos os ilhéus do Estreito de Torres.
- As pontas da estrela branca representam os grupos de ilhas no Estreito de Torres e a cor branca simboliza a paz.



## Símbolos da Austrália

### O Brasão de Armas da Commonwealth

O Brasão de Armas da Commonwealth é o símbolo oficial da Commonwealth da Austrália. Representa a nossa unidade nacional. Ele identifica a autoridade e a propriedade da Commonwealth da Austrália.

- O escudo no centro representa os seis estados e a federação.
- Um canguru e uma ema apoiam o escudo de cada lado. Ambos são animais nativos da Austrália.
- Uma estrela dourada da Commonwealth encontra-se acima do escudo.
- O fundo é a mimosa dourada, a flor nacional da Austrália.



### A flor nacional da Austrália

A flor nacional da Austrália é a mimosa dourada. Esta pequena árvore cresce principalmente no sudeste da Austrália. Tem folhas de um verde vivo e muitas flores douradas na primavera. Cada um dos estados e territoriais da Austrália tem o seu próprio emblema floral.



### As cores nacionais da Austrália

As cores nacionais da Austrália são o verde e o amarelo dourado, as cores da mimosa dourada. Os uniformes das nossas equipas desportivas nacionais são geralmente verde e amarelo dourado.





## A pedra preciosa nacional da Austrália

A opala é a pedra preciosa nacional da Austrália. Segundo a lenda aborígene, um arco-íris tocou na terra e criou as cores da opala.



## Hino nacional da Austrália

'Advance Australia Fair' é o hino nacional da Austrália. É cantado em ocasiões de importância nacional, incluindo nas cerimónias de cidadania australiana e em grandes eventos desportivos.



## Advance Australia Fair

Australians all let us rejoice,
For we are one and free;
We've golden soil and wealth for toil;
Our home is girt by sea;
Our land abounds in nature's gifts
Of beauty rich and rare;
In history's page, let every stage
Advance Australia Fair.
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia Fair.

Beneath our radiant Southern Cross
We'll toil with hearts and hands;
To make this Commonwealth of ours
Renowned of all the lands;
For those who've come across the seas
We've boundless plains to share;
With courage let us all combine
To Advance Australia Fair.
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia Fair.



## PARTE 2

Crenças democráticas, direitos e liberdades da Austrália

## Crenças democráticas, direitos e liberdades da Austrália

Na cerimónia de cidadania, vai prometer partilhar as crenças democráticas da Austrália e respeitar os seus direitos e liberdades. É muito importante que entenda estas crenças democráticas da Austrália e os direitos e liberdades partilhados pelos australianos.

Esta parte do manual apresenta essas crenças, direitos e liberdades. Para mais informações, ver *Parte 4 – Os valores australianos*.

## Nossas crenças democráticas

## Democracia parlamentar

O sistema de governo da Austrália é uma democracia parlamentar. O poder do governo provém do povo australiano porque os cidadãos australianos votam nas pessoas para os representar no parlamento. Os representantes parlamentares serão responsabilizados perante o povo, através de eleições, pelas decisões que tomarem.

## A Supremacia da lei

Todos os australianos são iguais perante a lei. A Supremacia da lei significa que nenhuma pessoa, grupo ou norma religiosa está acima da lei. Todas as pessoas, incluindo as que ocupam cargos de poder na comunidade australiana, têm de cumprir as leis da Austrália. Isto inclui os líderes do governo, da comunidade e religiosos, assim como empresários e a Polícia.

## Viver em paz

Os australianos orgulham-se de viver num país pacífico com um sistema de governo estável. Os australianos acreditam que a mudança deve ocorrer através de discussão, persuasão pacífica e processo democrático. Rejeitamos a violência como um meio de mudar a opinião duma pessoa ou uma lei.

## Respeitar todos os indivíduos independentemente da sua origem

O sistema democrático da Austrália é baseado no princípio de que todos, independentemente de sua origem, têm direitos e são tratados iguais sob a lei australiana. Espera-se que todos os australianos se tratem mutuamente com dignidade e respeito, independentemente da sua raça, país de origem, sexo, orientação sexual, estado civil, idade, deficiência, herança, cultura, política, prosperidade ou religião.



## Nossas liberdades

## Liberdade de opinião e liberdade de expressão

A liberdade de expressão é um valor fundamental da Austrália e é a base do nosso sistema democrático. A liberdade de opinião significa que as pessoas podem dizer e escrever o que pensam e discutir as suas ideias com os outros. Por exemplo, as pessoas podem criticar o governo, protestar pacificamente contra decisões do governo e fazer campanhas para mudar as leis, desde que cumpram sempre as leis australianas.

A liberdade de expressão significa que as pessoas podem expressar as suas opiniões, incluindo através da arte, cinema, música e literatura. As pessoas são livres para se encontrarem em lugares públicos ou privados para discussões sociais ou políticas.

Sempre que se exercer a liberdade de opinião e a liberdade de expressão, as leis australianas têm de ser cumpridas. Também devemos respeitar a liberdade de falar e liberdade de expressão das outras pessoas.

## Liberdade de associação

A liberdade de associação é o direito de constituir e de se juntar a associações para cumprir objetivos comuns. Por exemplo, na Austrália as pessoas podem associar-se a qualquer organização legal, tal como um partido político, um sindicato de trabalhadores ou um grupo religioso, cultural ou social, e não podem ser forçadas a fazê-lo.

Os australianos podem juntar-se com outros para protestar contra uma acção do governo ou uma organização. Todavia, as leis australianas têm de ser sempre cumpridas. Isto significa que esses ajuntamentos têm de ser pacíficos e não podem ferir qualquer pessoa nem danificar propriedade alheia.

## Liberdade religiosa

A Austrália tem herança judaico-cristã e muitos australianos se consideram cristãos, mas há pessoas de todas as grandes religiões na Austrália. Na Austrália, dias santos, como a Sexta-Feira Santa, o Domingo de Páscoa e o Dia de Natal são feriados públicos.

O governo e a lei tratam todos os cidadãos da mesma maneira, independentemente da sua religião ou crença. O governo da Austrália é laico, o que significa que suas decisões não são influenciadas por igrejas e outras entidades religiosas. A Austrália não tem uma religião nacional oficial. As pessoas na Austrália são livres de seguir a religião da sua escolha. Também podem não seguir uma religião.

Quando as pessoas se envolvem em práticas religiosas, as leis australianas têm de ser sempre cumpridas. Quando houver conflito entre uma lei australiana e uma prática religiosa, a lei australiana prevalece.

## Nossas igualdades

Há várias leis na Austrália que asseguram que uma pessoa não é tratada de forma diferente das outras do seu género, raça, deficiência ou idade.

## Igualdade de género

Homens e mulheres têm os mesmos direitos na Austrália. É contra a lei discriminar contra uma pessoa por causa do seu sexo.

## Igualdade de oportunidades e "tratamento igual"

Os australianos valorizam a igualdade de oportunidades na nossa sociedade, também conhecida como "tratamento igual". Isto significa que o que uma pessoa alcança na vida deve ser o resultado do talento, trabalho e esforço, e não da sua riqueza ou origem. Isto assegura que não há distinções formais de classe na sociedade australiana.

## Responsabilidades e privilégios da cidadania australiana

Quando se tornar cidadão australiano, terá responsabilidades e privilégios adicionais.

## Responsabilidades — o que vai dar à Austrália

Como cidadão australiano você deve:

- obedecer às leis da Austrália
- votar nas eleições federais e estatais ou territoriais e em referendos
- defender a Austrália, se houver necessidade
- fazer parte de um júri, se for chamado a fazê-lo.

## Privilégios – o que a Austrália lhe dará

Enquanto cidadão australiano, pode:

- votar nas eleições federais e estatais ou territoriais e em referendos
- registar as crianças nascidas no estrangeiro como cidadãos australianos por descendência
- concorrer a emprego na Função Pública australiana ou nas Forças Armadas australianas
- candidatar-se às eleições parlamentares
- requerer um passaporte australiano e entrar na Austrália livremente
- receber ajuda de um organismo australiano no estrangeiro.



## Responsabilidades

### Obedecer às leis da Austrália

Os nossos representantes no governo elaboram leis para manter uma sociedade ordenada, livre e segura e para proteger os nossos direitos. Todos os cidadãos australianos e outras pessoas na Austrália têm de obedecer às leis da Austrália.

Encontra mais informações sobre algumas leis importantes na Austrália na Parte 3, o Governo e a lei na Austrália.

### Votar nas eleições federais e estatais ou territoriais e em referendos

Votar é uma responsabilidade, um direito e um privilégio importante para todos os cidadãos australianos com 18 anos ou mais.

É da responsabilidade de todos os cidadãos australianos com 18 anos ou mais votar nas eleições federais e estatais ou territoriais e em referendos, que são votos para alterar a Constituição Australiana. Ao fazê-lo, todos os cidadãos australianos têm uma palavra a dizer sobre a forma como o país é governado e contribuem para o seu futuro.

É obrigatório votar nas eleições federais e estatais ou territoriais. Em alguns estados, poderá não ser obrigatório votar nas eleições do governo local.

Encontra mais informações sobre a Constituição Australiana na Parte 3, o Governo e a lei na Austrália.

## Defender a Austrália, se houver necessidade

Ainda que o serviço nas Forças Armadas australianas seja voluntário, é da responsabilidade de todos os cidadãos australianos defender a Austrália, se houver necessidade. É essencial que todos os cidadãos australianos se comprometam a unir forças para defender a nação e o seu modo de vida, caso seja necessário.

## Fazer parte de um júri, se for chamado a fazê-lo

O serviço de júri, caso seja requisitado, é uma responsabilidade de todos os cidadãos australianos com 18 anos ou mais. Um júri é um grupo de homens e mulheres comuns australianos que ouve o testemunho num caso de tribunal e decide se uma pessoa é inocente ou culpada.

Cidadãos australianos que estejam inscritos nos cadernos eleitorais podem ser chamados para fazer parte de um júri. O serviço de júri ajuda a garantir que o sistema jurídico é imparcial e justo.

## Privilégios

Concorrer a emprego na Função Pública australiana e nas Forças Armadas australianas Um privilégio de um cidadão australiano é poder concorrer a um emprego na Função Pública australiana e trabalhar para o governo australiano, por exemplo, na Services Australia ou no Australian Taxation Office (ATO).

Os cidadãos australianos também têm o direito de concorrer a uma carreira nas Forças Armadas australianas (Exército, Marinha e Força Aérea).

### Candidatar-se às eleições parlamentares

Os cidadãos australianos com 18 anos ou mais, e que não tenham dupla cidadania, podem candidatar-se às eleições parlamentares a nível federal, estadual ou territorial. É uma honra e uma grande responsabilidade ser membro do parlamento australiano.

Requerer um passaporte australiano e voltar a entrar na Austrália livremente Quando se torna cidadão australiano, você tem o direito de viver livremente na Austrália. Tem também o privilégio de poder requerer um passaporte australiano. Se viajar para o estrangeiro enquanto cidadão australiano, tem a liberdade de regressar à Austrália sem necessitar de visto.

### Pedir assistência a um consulado australiano no estrangeiro

Em muitos países, a Austrália tem uma Embaixada, alto comissariado ou consulado. Enquanto estiver no estrangeiro, pode pedir ajuda a um representante do governo australiano em caso de necessidade. Isto inclui situações de emergência, tais como perturbações da ordem pública e catástrofes naturais.

Os representantes do governo australiano também ajudar os cidadãos australianos no estrangeiro ao emitir passaportes de emergência e ao prestar aconselhamento e apoio em caso de acidente, doença grave ou morte.

Enquanto estiver num outro país, deve cumprir as leis desse país.

Registar as crianças nascidas no estrangeiro como cidadãos australianos por descendência Os cidadãos australianos podem requerer que as crianças nascidas no estrangeiro sejam cidadãos australianos por descendência.

## Participar na sociedade australiana

A Austrália encoraja todos os cidadãos a participar ativamente na sociedade. Cidadãos ativos assumem a responsabilidade e o privilégio de moldar o futuro da Austrália. Por exemplo, pode fazer parte de associações de moradores e comunidades locais, voluntariar-se para fazer trabalho social e comunitário, fazer parte de uma organização artística ou cultural e participar ativamente na vida política.

Pagar impostos é outra forma importante de contribuir diretamente para a comunidade australiana e é obrigatório por lei. Os impostos são pagos sobre o dinheiro que ganha, quer seja derivado de trabalho, negócios ou investimentos, e são cobrados pelo ATO. Também há impostos sobre diversos bens e serviços. O ATO trabalha para assegurar que todos os cidadãos estejam cientes dos seus direitos e obrigações de pagar o valor correcto de impostos.

Muitos dos benefícios que os australianos gozam são possibilitados pelos impostos. Os impostos são aplicados em serviços que incluem saúde e educação financiadas pelo governo, defesa, estradas e caminhos de ferro e segurança social.

Ao trabalhar e ao pagar impostos, apoia o governo na prestação destes importantes serviços à comunidade australiana. Os governos estaduais e territoriais e as vereações também cobram impostos para pagar os serviços. Estes serviços ajudam a tornar a Austrália num país pacífico e próspero que é hoje.



## PARTE 3

## O Governo e a lei na Austrália

## O Governo e a lei na Austrália

Na cerimónia da cidadania, você promete defender e obedecer às leis da Austrália. O sistema de governo da Austrália é uma democracia parlamentar. É importante que conheça este sistema de governo, como as leis são elaboradas na nossa democracia parlamentar e como são administradas. É também importante entender como, enquanto cidadão, terá uma palavra a dizer sobre a administração do país.

## Como é que manifesto a minha opinião?

#### Votar

Tal como foi dito na Parte 2, na Austrália, os cidadãos com 18 anos ou mais têm de se recensear para votar nas eleições federais, estatais ou territoriais e em referendos para alterar a constituição.

Na democracia parlamentar da Austrália, os cidadãos têm uma palavra a dizer sobre a forma como a Austrália é governada ao votarem numa pessoa que os represente no parlamento. Se não estiver devidamente inscrito, não poderá votar numa eleição.

É obrigatório votar nas eleições australianas ou em caso de plebiscitos para alterar a constituição.

A Australian Electoral Commission (AEC) é uma agência da Commonwealth responsável por organizar as eleições federais e referendos e manter os cadernos eleitorais da Commonwealth. A AEC é independente do governo. Os partidos políticos e as pessoas que estão no governo não podem influenciar as decisões da AEC.

Na Austrália, as eleições são por voto secreto, portanto tem a liberdade e a segurança de votar em qualquer candidato. Ninguém pode saber em quem votou, a não quer que lhes queira dizer. Se não votar numa eleição e não tiver uma boa justificação para não votar, terá de pagar uma multa. O voto obrigatório é uma forma de assegurar que as pessoas têm uma palavra a dizer sobre quem as vai governar e representar no parlamento.

## Apresentar questões aos seus representantes

Os cidadãos australianos podem entrar em contacto com os seus representantes para apresentar as suas preocupações com as políticas governamentais. Deste modo, todos os australianos podem ter uma palavra a dizer na elaboração das leis e políticas de um governo. Se um cidadão disser ao seu representante eleito que uma lei precisa de ser revista, o representante eleito deve ter em consideração o que for for sugerido.

## Como foi que estabelecemos o nosso sistema de governo?

## Federação

Depois da colonização britânica e antes de 1901, a Austrália consistia de seis colónias britânicas autónomas.

Cada colónia tinha a sua própria constituição e leis relativas a defesa, imigração, serviços postais, comércio e transportes. No entanto, isto gerava dificuldades entre as colónias. Por exemplo, o comércio e os transportes entre as colónias eram caros e lentos e a aplicação de uma lei além fronteiras era difícil. As colónias independentes também tinham fracos sistemas de defesa.

Em resultado disso, as pessoas quiseram unir as colónias para formar uma só nação. Mais importante, a identidade nacional da Austrália estava a ganhar forma. As equipas desportivas estavam a representar a Austrália internacionalmente e uma cultura australiana estava a desenvolver-se através de canções populares, poemas, histórias e arte.

Unir a nação era uma tarefa difícil, mas, ao longo do tempo, a ideia de uma nação australiana tornou-se realidade. A 1 de janeiro de 1901, as colónias uniram-se numa federação de estados chamada a Commonwealth da Austrália.

## A Constituição Australiana

A Commonwealth of Australia Constitution Act 1900 (Constituição Australiana) é o documento legal que estabelece as regras básicas para o governo da Austrália. A Constituição Australiana foi inicialmente aprovada como parte de uma Lei Parlamentar Britânica em 1990. A 1 de janeiro de 1901, quando a Constituição passou a vigorar, as colónias australianas tornaram-se uma nação independente, a Commonwealth da Austrália.

A Constituição Australiana criou o Parlamento da Commonwealth da Austrália, que consiste numa Câmara de Representantes e num Senado.
A Constituição também criou o Supremo Tribunal da Austrália, a última instância de poder para aplicar e interpretar as leis da Austrália.

O povo australiano pode alterar a Constituição Australiana votando em referendo, tal como no Referendo de 1967 no qual mais de 90 % dos australianos votaram 'Sim' para permitir que os povos Aborígenes fossem incluídos nos Censos.

Num referendo, é preciso haver uma "dupla maioria" para alterar a Constituição Australiana. Ou seja, a maioria dos votantes na maioria dos estados e uma maioria de votantes em toda a nação têm de votar a favor da alteração.



## Como é controlado o poder do governo?

A Constituição Australiana divide o poder governamental entre os poderes legislativo (Parlamento), executivo (por exemplo, o Primeiro-ministro e o Gabinete e judiciário (juízes) para impedir que uma pessoa, ou um grupo, detenha todo o poder.

## Poderlegislativo

O poder legislativo é o poder para fazer leis. O parlamento tem o poder para elaborar e alterar as leis na Austrália. O parlamento é constituído por representantes que foram eleitos pelo povo da Austrália.

### Poder executivo

O poder executivo é o poder para pôr as leis em prática. O executivo inclui o Primeiro-ministro, os ministros do governo australiano e o Governador-geral. Os ministros são responsáveis pelos ministérios.

## Poderjudiciário

Os juízes têm o poder para interpretar e aplicar a lei. Os tribunais e os juízes são independentes do parlamento e do governo.

Estes poderes estão integrados por escrito na Constituição Australiana.

## Quem é o Chefe de Estado da Austrália?

O Chefe de Estado da Austrália é o Rei da Austrália, Sua Majestade o Rei Charles III.

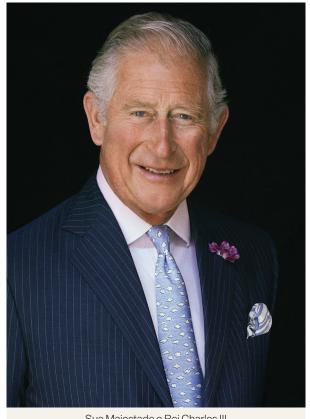
O Rei da Austrália nomeia um Governador-geral como seu representante na Austrália, aconselhado pelo Primeiro-ministro australiano. O Governador-Geral age independentemente de todos os partidos políticos. O Rei não desempenha um papel no dia a dia do governo.

Em cada estado há um governador que representa o Rei desempenhando um papel semelhante ao do Governador-geral.

## Monarquiaconstitucional

A Austrália é uma monarquia constitucional, o que significa que o Rei é o chefe de estado, mas tem de agir de acordo com a Constituição. Uma vez que o Rei não vive na Austrália, os seus poderes são delegados ao Governador-geral da Austrália.

O sistema de democracia parlamentar australiano refete as tradições britânicas e norte-americanas combinadas de uma forma específica para a Austrália. No sistema australiano, o líder do Governo Australiano é o Primeiro-Ministro.



Sua Majestade o Rei Charles III

## O papel do Governador-Geral

O Governador-geral não é um membro do governo e tem de se manter neutro.

As funções do Governador-geral incluem:

- assinar todos os projetos de lei aprovados pelo Parlamento Australiano para se tornarem leis (isto é chamado o Consentimento Real)
- desempenhar funções de representação
- aprovar a nomeação do Governo Australiano e dos seus ministros, juízes federais e outros funcionários
- iniciar o processo de uma eleição federal
- atuar como comandante supremo das Forças Armadas australianas.

O Governador-Geral também tem poderes especiais chamados 'poderes reservados' que só podem ser usados em circunstâncias específicas.

## Quem são alguns dos líderes australianos?

Chefe de Estado O Rei da Austrália

Governador-Geral

O representante do Chefe de Estado da Austrália

Governador

O representante do Chefe de Estado em cada estado australiano

Primeiro-Ministro

O líder do Governo Australiano

Primeiro-Ministro Estadual O líder de um governo estadual

Ministro-Chefe

O líder de um governo territorial

Ministro do governo

Um membro do parlamento escolhido pelo líder do governo para ser responsável por uma área do governo

Membro do Parlamento (MP)

Um representante eleito pelo povo no Parlamento australiano ou em um parlamento estadual

Senador

Um representante eleito de um estado ou território no Parlamento Australiano

Presidente da Câmara Municipal ou do Shire O líder de uma autoridade local

Vereador

Um membro eleito de uma vereação

## Como é governada a Austrália?

## O Governo Australiano

O Governo Australiano é também chamado o Governo Federal ou o Governo da Commonwealth. O governo é constituído por membros do Parlamento Australiano, que tem duas Câmaras:

- a Câmara de Representantes
- o Senado.

Numa eleição federal, os cidadãos australianos votam para eleger representantes para cada Câmara.

## A Câmara de Representantes

A Câmara de Representantes é uma das câmaras do Parlamento Australiano. Outras designações da Câmara de Representantes são Câmara Baixa ou Câmara do Povo.

A Austrália está dividida em eleitorados federais. Os Membros do Parlamento (MP) representam as pessoas do seu eleitorado.

O número de MP de cada estado e território é baseado no número de pessoas nesse estado ou território. No geral, há mais de 150 membros eleitos para a Câmara de Representantes.

Os Membros do Parlamento e os senadores discutem propostas de novas leis no Parlamento Australiano. A função da Câmara de Representantes é deliberar, debater e votar nas propostas de novas leis ou alterações às leis e discutir assuntos de importância nacional.



a Câmara de Representantes

### O Senado

O Senado é a outra câmara do Parlamento Australiano.
O Senado é, às vezes, designado por Câmara Alta, a Câmara de Revisão ou a Câmara dos Estados. Os eleitores de cada estado elegem também os senadores que os representam no Senado. Todos os estados têm representação equitativa no Senado, independentemente do seu número de habitantes. Há um total de 76 senadores. Cada estado elege 12 senadores e o Território da Capital da Austrália (ACT) e o Território do Norte (NT) elegem dois senadores cada.

Os Senadores também deliberam, debatem e votam nas novas leis ou nas alterações às leis e discutem assuntos de importância nacional.



o Senado

### Governo estadual e territorial

Há seis estados e dois territórios continentais na Austrália. O governo de cada estado tem o seu próprio parlamento e a sua própria constituição. Os governos estaduais e territoriais estão localizados nas suas cidades capitais. O líder de um governo estadual é o Primeiro-Ministro Estadual e o líder de um governo territorial é o Ministro-Chefe.

Os governos estatais funcionam da mesma maneira que o Governo australiano. Em cada estado, um Governador representa o Rei da Austrália. No Território do Norte, um Administrador é nomeado pelo Governador-Geral. O papel e as responsabilidades do Administrador são similares às do Governador estadual.

Os estados têm direitos reconhecidos pela Constituição, ao passo que os territórios não. Os estados têm poder para aprovar as suas próprias leis, ao passo que as leis autónomas dos territórios podem ser alteradas ou revogadas pelo Governo Australiano a qualquer momento.

Nas eleições estatais e territoriais, os cidadãos australianos votam para eleger um representante para a sua área. Estes representantes tornam-se membros do parlamento estadual ou territorial relevante.

### Governolocal

Os estados e o Território do Norte estão divididos em áreas do governo local que podem ser designadas por cidades, condados, vilas ou municípios. Cada área tem a sua própria vereação. As vereações são responsáveis pelo planeamento e prestação de serviços às suas comunidades locais. Os cidadãos em cada área do governo local votam para eleger os seus vereadores locais.

## O que fazem os três níveis de governo?

A principal diferença entre os três níveis de governo é a seguinte: apesar de algumas responsabilidades se sobreporem, de um modo geral, cada nível de governo presta diferentes serviços.

O Governo Australiano é responsável por:
tributação
gestão económica nacional
imigração e cidadania
assistência ao emprego
serviços postais e rede de comunicações
segurança social (pensões e apoio às famílias)
defesa
comércio
aeroportos e segurança aérea
negócios estrangeiros (relações com outros países).

## Os governos estaduais e territoriais são os principais responsáveis por:

hospitais e serviços de saúde
escolas
estradas e caminhos de ferro
silvicultura
Polícia e serviço de ambulâncias
transportes públicos.

## Os governos locais (e o Governo do Território da Capital Australiana) são responsáveis por:

sinais de trânsito, controlo de trânsito
estradas locais, caminhos, pontes
esgotos
parques, parques infantis, piscinas, zonas desportivas
parques de campismo e de caravanas
inspeção de carne e produtos alimentares
controlo de ruídos e de animais
recolha de lixo
bibliotecas locais, espaços e centros comunitários
certos assuntos relacionados com cuidados infantis e cuidados de idosos
licenças de construção
planeamento social
questões ambientais locais.

## Que papel desempenham os partidos políticos no modo como a Austrália é governada?

Um partido político é um grupo de pessoas que partilham ideias similares sobre como um país deve ser governado. Eles trabalham em conjunto para transformar as ideias do partido em leis. Os principais partidos políticos australianos são o Partido Liberal da Austrália, o Partido Trabalhista Australiano, os Nacionais e os Verdes Australianos.

A maioria dos parlamentares pertence a partidos políticos. Alguns não pertencem a nenhum partido político e são chamados "independentes".

Na Austrália, as pessoas são livres para se juntar a um partido político à sua escolha.

## Como é formado o Governo Australiano?

Após uma eleição federal, o Governo Australiano é, geralmente, constituído pelo partido político ou pela coligação de partidos com a maioria de membros na Câmara de Representantes. O líder deste partido torna-se o líder do Governo Australiano, o Primeiro-ministro.

Após uma eleição federal, o partido ou a coligação de partidos com o segundo maior número de membros na Câmara de Representantes constitui a Oposição. O seu líder é chamado o Líder da Oposição.

O Primeiro-ministro recomenda membros da Câmara do Representantes ou Senadores para serem ministros no Governo Australiano. O Governador-geral aprova a nomeação do Primeiro-ministro e dos ministros.

Os ministros do governo são responsáveis por uma área do governo (designada pasta), tal como Emprego, Assuntos Indígenas ou Erário Público. Os ministros com as pastas mais importantes constituem o Gabinete, que é o principal organismo de tomada de decisões do governo.

## Como são elaboradas as leis?

O Parlamento Australiano tem poder para elaborar e alterar as leis na Austrália em benefício da nação.

Se um membro do Parlamento Australiano propuser uma nova lei ou alteração a uma lei existente, esta proposta chama-se "projeto de lei".

A Câmara de Representantes e o Senado deliberam, debatem e votam se concordam com o projeto de lei.

Se a maioria dos membros em cada Câmara do Parlamento concordar com o projeto de lei, ele é apresentado ao Governador-geral.

O Governador-geral assina o projeto de lei para que passe a ser lei. Isto é chamado o "Consentimento Real".

Os parlamentos estaduais e territoriais elaboram as suas próprias leis da mesma maneira.



## Como as leis são aplicadas

## Os tribunais

Os tribunais na Austrália são independentes. O tribunal decide se uma pessoa infringiu ou não a lei e decide a pena a aplicar. Os tribunais só podem basear a sua decisão no testemunho perante eles.

## Juízes e magistrados

O juiz ou magistrado é a mais alta autoridade num tribunal. São independentes e ninguém lhes pode dizer o que decidir.

Os juízes e magistrados são nomeados pelo governo, mas o governo não pode demiti-los dos seus cargos se discordar com as suas decisões.

## Júris

No sistema judicial australiano, as pessoas são inocentes até serem consideradas culpadas num tribunal.

Todas as pessoas têm o direito a representação por um advogado no tribunal.

Um tribunal usará um júri em alguns casos se uma pessoa tiver infringido a lei. A função de um júri é decidir no tribunal se uma pessoa é inocente ou culpada. Um júri é um grupo de cidadãos australianos comuns escolhidos ao acaso de entre a população geral. O juiz explica a lei ao júri. Num processo-crime, se o júri decidir que uma pessoa é culpada, o juiz decide a pena.

## A polícia

A polícia mantém a paz e a ordem na comunidade. É seu trabalho proteger a vida e a propriedade. São independentes do governo. Se a polícia acha que alguém infringiu a lei, pode prender essa pessoa e levá-la a um tribunal. A Polícia pode prestar testemunho num tribunal, mas o tribunal decide se a pessoa é culpada ou não.

Os estados e o Território do Norte têm as suas próprias forças policiais. Elas lidam com os crimes ao abrigo das leis estatais e territoriais.

A Austrália também tem uma força policial nacional chamada Australian Federal Police (AFP). A AFP investiga crimes contra as leis federais, por exemplo, tráfico de droga, crimes contra a segurança nacional e crimes contra o meio ambiente. A AFP também é responsável pelo trabalho normal da Polícia no Território da Capital da Austrália.

A polícia e a comunidade mantêm um bom relacionamento na Austrália. Você pode participar crimes e pedir a assistência à sua polícia local.

Na Austrália, é um crime grave subornar um agente da Polícia. Até oferecer um suborno a um agente da Polícia é crime.

### Delitos na Austrália

É importante que esteja familiarizado com as leis da Austrália. Se infringir a lei australiana sem saber, pode ser acusado e não pode alegar desconhecimento como desculpa.

Alguns dos crimes mais graves incluem homicídio, agressão, abuso sexual, violência contra pessoas ou propriedade, roubo ou assalto à mão armada, ter relações sexuais com crianças ou jovens que não tenham atingido a maioridade sexual, condução perigosa de um automóvel, posse de drogas ilícitas e fraude.

Todos têm o direito de ter relacionamentos positivos e seguros com suas famílias, amigos e entes queridos. Como nos outros países, a violência contra outra pessoa é ilegal na Austrália e é um crime muito grave. Isto inclui violência dentro de casa e do casamento, a chamada violência doméstica ou familiar. A violência doméstica e familiar inclui agredir, isolar um membro da família de amigos e familiares ou ameaçar crianças e animais de estimação. A violência doméstica e familiar não é aceita e é contra a lei.

Uma pessoa que comete estes crimes pode ser presa, seja homem ou mulher. Ninguém deve aceitar ser maltratado ou ferido.

Se você ou alguém que você conhece estiver em perigo, entre em contato com a polícia. Mais informações estão disponíveis em www.respect.gov.au e www.1800respect.org.au

## Infracções de trânsito

As regras de trânsito e rodoviárias são controladas pelos governos estaduais e territoriais. As pessoas podem ser multadas ou presas por infração das leis de trânsito. Para conduzir um carro na Austrália, deve possuir uma carta de condução local e o carro deve estar registado.

Todas as pessoas que viajam num carro devem usar o cinto de segurança. Os bebés devem viajar em dispositivos de segurança aprovados para bebés. As leis de trânsito são muito rigorosas. É ilegal conduzir depois de ter consumido droga ou se o valor de álcool no sangue for superior ao limite. É também contra a lei usar um telemóvel na mão enquanto conduz.



## PARTE 4

Os valores australianos



## Os valores australianos

Os valores australianos, baseados na liberdade, respeito, justiça e igualdade de oportunidades, são fundamentais para que nossa comunidade permaneça um lugar seguro, próspero e pacífico para se viver.

Nossos valores definem e moldam nosso país e são a razão pela qual tantas pessoas desejam se tornar cidadãos australianos.

A cidadania australiana significa viver estes valores na sua vida quotidiana e na sua comunidade local. Portanto, é muito importante que você entenda os valores que todos os australianos devem respeitar, compartilhar e defender.

## Os nossos valores

## Commitment to the Rule of Law

Compromisso com a Supremacia da lei Todos os australianos são protegidos por nossas leis e sistemas jurídicos. Os australianos reconhecem a importância das leis para a manutenção de uma sociedade pacífica e ordeira.

Ao abrigo da Supremacia da lei, todos os australianos são iguais em relação à lei e nenhuma pessoa ou grupo está acima da lei. Na Austrália, todos devem obedecer à lei e não infringi-la em nenhum momento; caso contrário, enfrentará sanções penais. Devem cumprir a lei, mesmo que ninguém esteja a ver.

As leis australianas aplicam-se a todas as pessoas na Austrália. Isto significa que, independentemente dos seus antecedentes ou cultura, tem de respeitar as leis australianas.

## Democracia parlamentar

O sistema de governo da Austrália é uma democracia parlamentar. As nossas leis são determinadas pelos parlamentos eleitos pelas pessoas. Isto significa que todos os cidadãos australianos estão envolvidos no modo como o país é governado. O poder do governo provém do povo australiano porque os cidadãos australianos votam nas pessoas que os representam no parlamento.

Votar é obrigatório na Austrália. Isto demonstra a importância de participar em eleições.

## Liberdade de opinião

Na Austrália, todos devem poder expressar suas ideias livremente, desde que isso esteja dentro da lei. Na Austrália, as pessoas são livres para reunir-se em locais públicos ou privados para discussões sociais ou políticas. As pessoas também são livres de dizer e escrever o que pensam sobre qualquer assunto e discutir as suas ideias com os outros. Os jornais, a televisão e o rádio têm a mesma liberdade.

Os australianos podem protestar pacificamente contra as ações do governo, porque a tolerância ao protesto público pacífico é parte essencial da democracia.

Nunca é aceitável promover a violência contra outra pessoa ou grupo de pessoas (por exemplo, devido à sua cultura, etnia, religião ou antecedentes) porque é contra os valores e a lei australiana. É ilegal fazer falsas alegações ou encorajar outros a infringir a lei. Tem de ser respeitada a liberdade de opinião e a liberdade de expressão das outras pessoas, desde que essa expressão seja legítima.

## Liberdade de associação

Na Austrália, as pessoas são livres de se juntar ou abandonar qualquer grupo voluntariamente, desde que respeitem os limites da lei. As pessoas são livres para se associarem a qualquer organização legal, tal como um partido político, um sindicato de trabalhadores, grupo religioso, cultural ou social. Os indivíduos não podem ser obrigados a participar de uma organização ou ser forçados a deixá-la.

Os australianos podem juntar-se livremente a outros, incluindo para protestar contra uma ação do governo ou uma organização. Porém, todos os protestos devem ser de acordo com a lei. Isto significa que eles devem ser pacíficos e não devem lesionar qualquer pessoa nem danificar propriedade alheia.

## Liberdade religiosa

A Austrália não tem religião nacional oficial e as pessoas na Austrália têm liberdade exercer a religião que escolherem. O governo trata todos os cidadãos da mesma maneira, independentemente da sua religião ou crença. Todavia, as práticas religiosas não podem infringir as leis australianas.

As leis religiosas não têm estatuto jurídico na Austrália. A lei australiana tem de ser cumprida por todos na Austrália, incluindo quando for diferente das leis religiosas. Algumas práticas religiosas ou culturais, tais como a poligamia (ser casado com mais de uma pessoa ao mesmo tempo) e o casamento forçado, são contra a lei na Austrália e podem resultar em graves sanções legais, incluindo prisão.

A intolerância religiosa não é aceitável na sociedade australiana. Todos devem ter oportunidades iguais de buscar seus objetivos e interesses, independentemente de sua etnia ou religião, desde que obedeçam as leis australianas.



## Igualdade de todas as pessoas perante a lei

A sociedade australiana valoriza os direitos iguais de todas as pessoas, independentemente de gênero, orientação sexual, idade, deficiência, religião, raça ou origem nacional ou étnica. Há várias leis na Austrália que protegem uma pessoa de ser tratada de forma diferente das outras.

A lei é aplicada na Austrália para que pessoas de diferentes origens não recebam tratamento preferencial, nem sejam discriminadas. Por exemplo, budistas e pessoas de todas as outras religiões recebem o mesmo tratamento que os cristãos. Segundo nossas leis, duas pessoas podem se casar, incluindo o casamento entre dois homens ou duas mulheres.

Homens e mulheres têm direitos iguais na Austrália e devem ter oportunidades iguais para buscar seus objetivos e interesses. Homens e mulheres têm igual acesso à educação e ao emprego, podem votar nas eleições, candidatar-se ao parlamento, ingressar nas Forças de Defesa Australianas e na força policial e são tratados com igualdade nos tribunais.

É contra a lei discriminar uma pessoa por causa do seu género. Na Austrália, uma mulher tem o direito de conseguir um emprego por comparação com um homem, se tiver mais qualificações e competências.

Tanto homens como mulheres têm o direito de fazer as suas próprias escolhas sobre assuntos pessoais, tais como o casamento e a religião, e estão protegidos pela lei contra intimidação ou violência. A violência física contra o cônjuge ou parceiro nunca é aceitável e é um crime na Austrália.

O divórcio é aceitável na Austrália. Tanto o marido, quanto a mulher podem apresentar o pedido de divórcio num tribunal, mesmo que o outro cônjuge queira continuar casado.

## Igualdade de oportunidades e "tratamento igual"

Acreditamos que todos merecem tratamento igual e que as pessoas não devem ser limitadas por qualquer tipo de distinção de classe. Todos, independentemente de sua origem, têm oportunidades iguais de alcançar o sucesso na vida e garantir que todos tenham os mesmos direitos legais é um aspecto importante da justiça na sociedade australiana.

O que alguém conquista na vida deve ser resultado de seu esforço e seus talentos. Isso significa que uma pessoa deve obter um emprego com base em suas habilidades e experiência e não por causa de seu gênero, renda ou etnia.

Quando uma organização precisa de preencher um posto de trabalho, a lei prevê que seja selecionada a pessoa com melhores competências e experiência para esse posto.

Muitos dos que imigraram para Austrália destacaram-se nos negócios, na sua profissão, nas artes, no serviço público e nos esportes devido ao seu esforço e iniciativa.



## Respeito mútuo e tolerância em relação aos outros

Na Austrália, cada pessoa tem de respeitar a liberdade e a dignidade dos outros, tal como as suas opiniões e escolhas.

É contra a lei praticar violência contra outra pessoa. A violência de qualquer tipo, incluindo abuso verbal e físico, é ilegal. Os australianos acreditam em discordar de forma pacífica e, acima de tudo, no direito de estar protegidos contra a violência e a intimidação.

Na Austrália, há leis muito rigorosas relativamente à maioridade sexual, que é 16 ou 16 anos, dependendo do estado ou território no qual reside. Por exemplo, na Austrália, um homem de 20 anos não pode ter relações sexuais com uma rapariga de 15 anos porque é contra a lei em todos os estados e territórios australianos.

Na Austrália, devem ser apoiados os atos lícitos da Polícia. Deve obedecer a um pedido lícito da Polícia porque todos os australianos se comprometem a cumprir a lei.

A Austrália valoriza os princípios de respeito mútuo e tolerância. Isto tem que ver com ouvir os outros e respeitar os seus pontos de vista e opiniões, mesmo que sejam diferentes das suas. As pessoas devem ser tolerantes umas com as outras quando houver desacordo.

O racismo não é tolerado na Austrália. Isso inclui criar ou compartilhar material racialmente ofensivo na Internet ou outras publicações e fazer comentários racialmente abusivos em lugar público ou evento esportivo.

## A nossa comunidade

## Contribuir

A cidadania dá a você a oportunidade de participar plenamente da vida e da comunidade de nossa nação. Isso significa que você está apto para cumprir suas responsabilidades como cidadão australiano. Os australianos esperam que todos que vivem na Austrália participem de nossa sociedade e contribuam para nossa comunidade. Todos têm a responsabilidade de sustentar a si mesmos e suas famílias, quando puderem.

## Compaixão pelos necessitados

A Austrália valoriza a "camaradagem". Ajudamos os outros em tempos de adversidade. Por exemplo, isso pode significar levar uma refeição a um vizinho idoso, levar um amigo a uma consulta médica ou visitar alguém que está doente, frágil ou solitário.

Neste espírito de camaradagem, a Austrália tem uma forte tradição de voluntariado e serviço comunitário: cuidarmos uns dos outros e fortalecer a comunidade. O voluntariado é também uma ótima oportunidade para partilhar conhecimentos, ganhar novas competências e aumentar a sua integração e o seu sentido de pertença à comunidade australiana. Existem muitas oportunidades de voluntariado na Austrália.

## Inglês como língua nacional

A sociedade australiana valoriza a língua inglesa como língua nacional da Austrália e é um importante elemento de unificação da sociedade. As pessoas que vivem na Austrália devem esforçar-se para aprender inglês.

É importante aprender a falar inglês porque ajuda a ter acesso a educação e emprego e permite uma melhor integração na comunidade. É essencial para a participação econômica e para a coesão social. Os candidatos à cidadania australiana devem comprometer-se a fazer o possível para aprender inglês se este não for seu idioma nativo.

## Ajudando a manter nossa sociedade segura

Na Austrália, todos temos a responsabilidade de ajudar a proteger a sociedade australiana. Por exemplo, se as pessoas na Austrália suspeitarem que um amigo ou vizinho possa estar planejando cometer um crime grave, devem denunciar o fato às autoridades do governo australiano assim que possível. Desta forma, podemos proteger a segurança da nossa comunidade.

De igual modo, se uma pessoa na Austrália vir ou tiver conhecimento de uma criança que sofre de abusos, deve reportá-lo a Polícia para que esta investigue.

O abuso online não é aceito na Austrália. Isso às vezes é chamado de abuso virtual. Os exemplos incluem compartilhar fotos ou vídeos sexuais online sem consentimento, perseguir uma pessoa online ou fazer comentários racialmente abusivos online sobre uma pessoa. Diversas formas de abuso virtual são ilegais na Austrália.

### Lealdade à Austrália

Na cerimónia de cidadania, os cidadãos australianos promete lealdade à Austrália e ao seu povo. Os cidadãos australianos também podem ser cidadãos de outro país ou países, caso as leis desses países o permitam. Isto designa-se por dupla ou múltipla nacionalidade. No entanto, mesmo quando uma pessoa também for cidadão de outro país, um cidadão australiano na Austrália deve sempre cumprir todas as leis australianas. Algumas leis australianas também devem ser cumpridas pelos cidadãos australianos, mesmo quando estiverem no exterior. Por exemplo, é ilegal para os australianos se envolverem em qualquer atividade sexual, aqui ou no exterior, com uma criança menor de 16 anos.

A sociedade australiana baseia-se nas nossas obrigações partilhadas de modo a não comprometer a segurança e os interesses da Austrália. Por exemplo, recorrer às redes sociais para partilhar segredos de estado compromete os interesses da Austrália. De igual modo, promover a desconfiança e o medo de uma comunidade étnica prejudica as relações comunitárias australianas.

Na Austrália, nos reunimos em tempos de crise e cuidamos uns dos outros nos bons e maus momentos. Durante a temporada de incêndios florestais devastadores na Austrália em 2019-20, que causaram enormes perdas de vidas, propriedades e vida selvagem, assim como destruição ambiental, muitas comunidades multiculturais trabalharam para arrecadar dinheiro, roupas e alimentos para ajudar as pessoas afetadas pelos incêndios florestais.

Por exemplo, membros das comunidades chinesa, vietnamita e cambojana em Victoria coletaram doações em shopping centers e arrecadaram fundos promovendo eventos de grupos comunitários locais e membros da comunidade Sikh doaram milhares de garrafas de água para comunidades e bombeiros em Queensland.



## Em conclusão

Nossas instituições democráticas e valores australianos compartilhados criaram uma sociedade pacífica e estável.

Temos uma cultura rica e sem igual para partilhar. Como cidadão australiano, você tornar-se-á nossa parte da história da nossa nação e contribuirá para o nosso futuro. A Austrália dá-lhe as boas-vindas. A cidadania é o nosso elo comum.

# Glossário da secção sujeita a teste

#### povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres

os povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres são os habitantes originais da Austrália Os povos Aborígenes e das Ilhas do Estreito de Torres constituem aproximadamente 3 % da população australiana.

#### Comissão de Direitos Humanos da Austrália

Comissão independente que investiga denúncias de discriminação e violações de direitos humanos Incidentes de racismo podem ser denunciados à Comissão de Direitos Humanos da Austrália.

#### função Pública Australiana

departamentos do governo e seus funcionários

Paulo obteve um emprego na Função Público Australiana como funcionário do Services Australia.

#### agitação civil

manifestações e distúrbios por grandes números de pessoas, geralmente protestando contra uma decisão ou política do governo

Houve agitação civil quando o governo aprovou as leis impopulares.

#### coligação

quando dois ou mais partidos políticos se juntam, geralmente para constituírem um governo ou a oposição Após a eleição, não havia partido maioritário na Câmara dos Representantes, por isso dois partidos com ideias semelhantes juntaram-se para formar uma coligação.

#### comissão

um grupo de pessoas com uma responsabilidade oficial *Uma comissão independente organiza as eleições.* 

#### constituição

a lei suprema da Austrália que o governo tem de cumprir

A Constituição estabelece os poderes legislativo, executivo e judicial.

#### monarquia constitucional

um país cujo chefe de estado é um rei ou uma rainha, cujos poderes são limitados pela Constituição A nossa Constituição estabeleceu a Commonwealth da Australia como uma monarquia constitucional, com o Rei ou Rainha do Reino Unido como nosso Chefe de Estado.

#### tribunal

um local onde um juiz ou magistrado ouve casos legais

Quando as pessoas infringem a lei, podem ir ao tribunal.

### processo-crime

quando o tribunal ouve factos sobre um crime para decidir se alguém é culpado ou inocente Após o processo-crime, o ladrão de banco foi mandado para a prisão.

#### abuso virtual

Comportamento que usa tecnologia para ameaçar, intimidar, assediar ou humilhar alguém com a intenção de prejudicá-lo

Vários tipos de abuso virtual são contra a lei na Austrália e devem ser denunciados à polícia e ao serviço online, como a plataforma de mídia social em que ocorreu.

#### democracia

governo pelo povo através de representantes eleitos

Grace estava feliz por viver numa democracia onde ela podia votar no seu representante para o parlamento.

#### violência doméstica e familiar

Comportamento ou ameaças que visam controlar um parceiro por causar medo ou ameaçar a sua segurança. A violência doméstica e familiar não é aceita e é contra a lei

A violência doméstica e familiar é contra a lei na Austrália e deve ser denunciada à polícia.

#### tráfico de droga

possuir ou comprar drogas para vender ilegalmente Jess foi mandada para a prisão por tráfico de droga.

#### eleição

um processo através do qual os cidadãos escolhem pessoas para os representar no Parlamento Os cidadãos australianos com 18 anos ou mais devem votar numa eleição.

#### caderno eleitoral

a lista das pessoas recenseadas e que podem votar numa eleição ou num referendo Quando Jan chegou ao centro eleitoral, o funcionário procurou o seu nome no caderno eleitoral.

#### eleitorado

distritos constituídos por eleitores que podem eleger políticos para a Câmara de Representantes Os eleitorados são designados por assentos, divisões ou distritos eleitorais.

#### igualdade

o mesmo estatuto

Os australianos acreditam na igualdade de todas as pessoas.

#### aplicar a lei

assegurar-se que as pessoas cumprem a lei

A polícia faz cumprir a lei e mantém a paz.

#### poder executivo

o poder e a autoridade para administrar as leis, um dos três poderes ao abrigo da Constituição Australiana Os ministros do Governo Australiano e o Governador-Geral têm poder executivo para administrar as leis passadas pelo Parlamento Australiano.

#### oportunidade justa

todos, independentemente dos seus antecedentes, têm oportunidades iguais de singrar na vida Na Austrália, acreditamos que todos merecem uma 'oportunidade justa'.

### federação

a união de colónias numa só nação, com as colónias a reterem determinados poderes Em 1901, as colónias uniram-se numa federação chamada a Commonwealth da Austrália.

#### primeira Frota

o grupo de 11 navios que partiu da Grã-Bretanha liderado pelo capitão Arthur Phillip para estabelecer uma colónia de prisioneiros na Nova Gales do Sul

A Primeira Frota chegou à Enseada de Sidnei a 26 de janeiro de 1788.

#### emblema floral

flor nacional

O emblema floral da Austrália é a mimosa dourada.

#### casamento forçado

um casamento no qual um ou ambos os elementos do casal não tem liberdade de escolha *Ela nunca foi feliz no seu casamento forçado e sempre quis acabar com ele.* 

#### a partir de hoje

a partir de hoje e no futuro

Na cerimónia da cidadania, você promete a sua lealdade à Austrália a partir desse momento.

#### ícone

uma imagem bem conhecida

A Opera House é um famoso ícone de Sidnei.

#### indígena

Os povos Aborígenes e/ou das Ilhas do Estreito de Torres da Austrália.

Os australianos indígenas são os Primeiros Provos deste país.

#### integração

o processo de adaptação dos migrantes para que possam participar em e contribuir para a sua nova e progressiva sociedade

Ao longo do tempo, os migrantes beneficiam da sua integração na Austrália e na comunidade local.

#### poder judiciário

o poder e a autoridade para interpretar e aplicar as leis, um dos três poderes ao abrigo da Constituição Australiana Os tribunais na Austrália têm poder judiciário.

#### poder judiciário

o poder e a autoridade para interpretar e aplicar as leis, um dos três poderes ao abrigo da Constituição Australiana *Ao abrigo da Constituição, o Parlamento tem poder legislativo.* 

#### liberdades (liberdade)

liberdade pessoal e independência

Na nossa sociedade democrática, as pessoas têm liberdade de falar, liberdade de expressão, liberdade de religião e liberdade de associação. Nós valorizamos estas liberdades.

#### magistrado

um juiz (líder) de um tribunal de primeira instância

O magistrado achou o ladrão culpado e mandou-o para a prisão.

#### camaradagem

ajudar e receber ajuda de outros, em especial em períodos difíceis

Quando o meu carro avariou, outros condutores ajudaram-me a empurrá-lo, no espírito de camaradagem.

#### hino nacional

canção nacional

O hino nacional da Austrália é 'Advance Australia Fair'.

#### democracia parlamentar

um sistema de governo baseado na eleição regular de representantes para o parlamento pelos cidadãos *Numa democracia parlamentar, as pessoas votam nos seus representantes.* 

#### partido político

um grupo de pessoas que partilham ideias semelhantes sobre como um país deve ser governado e que procura ser eleito

Os membros de um partido político reúnem-se regularmente, por exemplo, para discutir melhoramentos nos transportes públicos.

#### referendo

um voto por todos os eleitores sobre uma proposta alteração à Constituição Australiana

Num referendo em 1967, o povo votou para que os povos Aborígenes fossem contados no recenseamento.

### racismo

Preconceito, discriminação, assédio ou ódio dirigido a alguém em razão de sua raça, cor, nacionalidade ou origem étnica

O racismo é contra a lei na Austrália e deve ser denunciado à polícia. As denúncias também podem ser feitas à Comissão Australiana de Direitos Humanos.

#### representante

uma pessoa que age ou fala em nome de outras

o representante da minha autarquia local gostou da minha ideia e apresentou-a na reunião da câmara municipal.

#### respeito

manifestar consideração por alguém enquanto pessoa ou uma decisão que essa pessoa tomou A Emily ficou feliz por a família dela respeitar a sua decisão de se tornar budista.

#### Services Australia

Órgão do Governo Australiano que fornece pagamentos e serviços de saúde, sociais e de previdência através do Medicare, Centrelink e Child Support.

A Services Australia fornece pagamentos de apoio através do Centrelink e outros serviços.

#### supremacia da lei

todas as pessoas, incluindo cidadãos e o governo, se submetem à lei

Todas as pessoas na Austrália, incluindo o Primeiro-ministro, se submetem a todas as leis australianas ao abrigo da Supremacia da lei.

#### votação secreta

um sistema de votação em que as pessoas votam secretamente, para que ninguém as possa influenciar ou pressionar para que votem de determinada maneira

Numa votação secreta, ninguém está a ver enquanto vota.

#### secular

isento de religião

Numa sociedade secular, não existe religião oficial.

#### autossuficiente

capacidade de prover a sua própria subsistência sem a ajuda de outras pessoas

Ter emprego significava que ele conseguia comprar a sua comida e pagar a sua renda. Ele era autossuficiente.

#### estabelecer-se

construir, estabelecer, comecar

O Governador Phillip estabeleceu a primeira colónia na Nova Gales do Sul.

#### autarquia

uma área de governo local

As estradas na minha autarquia são muito seguras.

#### segurança social

pensões ou subsídios do governo para ajudar as pessoas desempregadas, incapacitadas, idosas e outras carenciadas

Quando a Trang perdeu o emprego, teve de pedir apoio à segurança social.

#### The Australian Taxation Office (ATO)

Órgão do Governo Australiano que gerencia os sistemas de impostos e pensões que sustentam e financiam serviços para os australianos

Todos os anos, a maioria dos australianos apresenta declaração de impostos ao Australian Taxation Office.

#### valores

os princípios que ajudam uma pessoa a decidir o que é certo ou errado e como agir em várias situações A Austrália tem um conjunto de valores partilhados, aos quais chamamos "Os valores australianos".

#### voluntário

uma pessoa que oferece o seu tempo a outra pessoa ou organização sem esperar pagamento Raza é uma voluntária que ensina inglês às pessoas no seu domicílio.



## Fim da secção sujeita a teste